

ORIGINAL ARTICLE / ARTÍCULO ORIGINAL

**ARCHITECTURAL RECYCLING CASE: RONALD BUILDING, BAHIA DEL CALLAO CASACOR PERÚ 2016; CAN INTERIOR DESIGN INFLUENCE ARCHITECTURAL RECYCLING?**

**RECICLAJE ARQUITECTÓNICO CASO: EDIFICIO RONALD, BAHIA DEL CALLAO CASACOR PERÚ 2016; ¿PUEDE EL DISEÑO INTERIOR INFLUIR EN EL RECICLAJE ARQUITECTÓNICO?**

**Javier Alejandro Alfaro Rivera<sup>1</sup>**

---

1 Escuela de Post Grado, Universidad Ricardo Palma  
Author for correspondence: javiealfaro@gmail.com

**ABSTRACT**

The present research was developed in the Architectural Recycling course in the Masters of Architecture and Sustainability of Ricardo Palma University (URP), Lima, Peru. It deals with the case of the Ronald Building and Passage in the Bay of Callao, Peru, where the Casacor Peru event was held on 2 occasions in 2011 and 2015. It is demonstrated with the history of Casacor, the revaluation of historic buildings around the world and in Peru, that the interior design has a positive influence on architectural recycling. The recovery of the historical heritage of buildings and several monuments that are part of the Bay of Callao and the Monumental Callao is promoted. The evidence collected consists of the use of Internet articles, essays, photographs, videos and especially the visit to the current Fugaz House, the art of living, where interviews were made, photographs were taken and the place was discovered.

**Keywords:** Architectural recycling – Callao Bay – Casacor Peru – Ronald building and passage

## RESUMEN

La presente investigación se desarrolló en el curso de Reciclaje Arquitectónico en la Maestría de Arquitectura y Sostenibilidad de la Universidad Ricardo Palma (URP), Lima, Perú. Trata sobre el caso del Edificio y Pasaje Ronald en la Bahía del Callao, Perú donde se realizó en 2 oportunidades el evento Casacor Perú en los años 2011 y 2015. Se demuestra con la historia de Casacor, la revalorización de edificios históricos alrededor del mundo y en el Perú, y que el diseño interior tiene una influencia positiva en el reciclaje arquitectónico. Se promueve la recuperación del patrimonio histórico de edificios y de varios monumentos que son parte de la Bahía del Callao y del Callao Monumental. La evidencia recopilada consta del uso de artículos de Internet, ensayos, fotografías, videos y sobre todo de la visita a la actual Casa Fugaz el arte de convivir, donde se entrevistó, se tomaron fotografías y se descubrió el lugar.

**Palabras clave:** Bahía del Callao – Casacor Peru – edificio y pasaje Ronald – reciclaje arquitectónico

## INTRODUCCIÓN

La presente investigación es un estudio de Caso de Reciclaje Arquitectónico en la Bahía del Callao a partir del evento *Casacor Perú* 2011, evento que reúne a Arquitectos, Paisajistas y Diseñadores de Interiores que muestran su trabajo en espacios dentro del Edificio y Pasaje Casa Ronald ubicado en La Bahía del Callao, Perú, que revalora el patrimonio histórico arquitectónico de la zona (Bayona, 2019; Monumental Callao, 2019).

## MATERIALES Y MÉTODOS

Para realizarlo se tomó referencia de bibliografía, videos de internet, Google Earth, Fotografías y Redes Sociales (CCH, 2011; Hernández-Sampieri *et al.*, 2014; Cornejo-Cárdenas, 2017).

## Historia

Una reseña histórica a partir del análisis de vidas que ha tenido el edificio desde su construcción (Fig. 1). El concepto de *vidas* del Edificio define la utilización que se le dio en un determinado lapso de tiempo hasta la actualidad durante su ciclo de vida (Cornejo-Cárdenas, 2017). La construcción por *fases* implementando por *Casacor Perú* desde la *Gestión* y pensando en la filosofía *Cradle to Cradle* (González-Marín, 2016), que elimina el concepto de desecho y no programar la obsolescencia (Fraker, 2013; Gálvez-Nieto, 2017).



**Figura 1.** Collage del Vida 1, con Guillermo Ronald y el presidente Augusto B. Leguía. Fuente: [www.callaocentrohistorico.com](http://www.callaocentrohistorico.com) (CCH, 2011).

Se pone en valor el patrimonio histórico, el reciclaje arquitectónico enfocado en un monumento como punto de partida, el utilizar la arquitectura como símbolo de identidad, rescatar el espacio, rescatar lo existente a pesar de su estado de deterioro, y así sacarlo de su estado de abandono, indiferencia y deterioro, proponer su habitabilidad, y promocionar su uso, para que se mantenga en el tiempo.

Es un ejemplo generador de inclusión social, desarrollo económico y respeto ambiental.

Se analizó lo positivo en avances técnicos, medios educativos, calidad de vida y lo Negativo forma de vida decadente, daños colaterales ambientales para lo que no fue diseñada (Malachowski, 1915-1944; Montaner, 2015; McMillan, 2016).



**Figura 2.** Ubicación del Edificio y Pasaje Ronald en la Bahía del Callao, cercanía al mar, al puerto y al Real Felipe, Ubicado en la zona monumental del Callao. Fuente: Google Earth (2019).

### Datos del edificio

Título de la obra: Edificio y Pasaje Ronald.

Ubicación: Bahía del Callao, Jirón Constitución 246 y Jirón Independencia 247, 251, 261, 266, 267, 269, 271 (Figura 2).

Año: 1900 – 1928.

Presupuesto: 1 Millón de soles.

Arquitecto y Gestor: Ing. Ingles Bountry Guillermo Ronald y Padilla.

Uso Actual: Centro Cultural CASA FUGAZ Arte de Convivir (Figura 3).

Uso Anterior: Negocios, Correo Central, Liga de Ajedrez del Callao, Oficinas de Abogados y viviendas, Oficina de Trabajo del Callao, Bar Ingles.



**Figura 3.** Estado Actual de *Casa Fugaz*. Collage de Fotos. Fuente: Fotografías realizada por el autor.



**Figura 4.** Collage en base a fotografías de Internet y fotografías realizadas por el autor al visitar *Casa Fugaz* en el Callao. Fuente: Internet *Casa Fugaz* Arte de Convivir.

**VIDA 1**

- 1900 Construida por el empresario y comerciante Guillermo Ronald
- 1929 Termino de Construcción
- 1930 Muerte de Guillermo Ronald
- 1940 Terremoto en Lima que demostró su espléndida construcción
- No presento fisuras ni rajaduras
- 1980 Proceso de Degradación: invasión, abandono, olvido, vandalismo

**VIDA 2**

- 2011 Evento CASACOR PERU

**VIDA 3**

- 2015 Evento CASACOR PERU XX AÑOS
- BAHIA DEL CALLAO: Casa Valega, Recuperación de 20 casonas, edificios, una iglesia y dos plazas en el área monumental del Callao

**VIDA 4**

- 2019 Centro Cultural CASA FUGAZ Arte de Convivir



**Figura 5.** Collage realizado a partir de capturas de video realizado por Dron y fotografías del lugar. Fuente: Youtube (Ronald, 2011).

### **Fases De Casacor En Los Edificios Que Interviene** (Figura 6)

#### **Primera Fase**

Intervención del edificio, habilitándolo, restaurándolo, renovándolo y realizando generalmente nuevas instalaciones de agua, desagüe, electricidad, entre otros. Trabajos realizados con albañiles, plomeros, electricistas, etc.

#### **Segunda Fase**

Intervención de los espacios por parte de los equipos profesionales, donde muestran durante los días que dura el evento su trabajo en

arquitectura, diseño interior y paisajismo. Dándole nombre a cada espacio, con un tema específico y demostrando que el espacio puede ser modificado para mejorar la calidad de vida del habitante. Habilitando áreas íntimas y áreas sociales, incluyendo el mobiliario, accesorios, tipo de iluminación, cortinas, alfombras, áreas verdes, patios, cocinas, dormitorios, livings, comedores, oficinas, dormitorios, baños, etc. elaborado por las empresas auspiciadoras con la ayuda de los artesanos y colaboradores.

### Tercera Fase

Retiro de los equipos profesionales, dejando totalmente habilitado el edificio y demostrando que los espacios pueden dar una mejor calidad de vida en los edificios antiguos; prolongando el ciclo de vida del edificio para continuar

con su reciclaje de forma indefinida, y mostrando las posibilidades que puede tener el usuario para ocupar su espacio. “El reciclaje en arquitectura requiere compromiso, implicación y voluntad de querer cambiar las cosas.” MRDV.



**Figura 6.** Collage para demostrar el trabajo de *Casacor Peru* desde el año 1995-2019 hasta la actualidad. Las fotografías de las revistas no siempre corresponden a los años de remodelación, solo se colocan como referencia.

Fuente: *Casacor Perú* (2019).

Navarro Bosh (2016) indica la importancia de planificar y de regular la continuidad frente a caducidad. El diseño más compromiso es igual a la ecoeficiencia y ecoefectividad. El compromiso energético y material con

el lugar. El respeto con la diversidad frente a la uniformidad.

### Wall certification

Es una certificación que se enfoca en el bienestar y salud del habitante del edificio



**Figura 7.** Componentes del *Well Building Standard*. Fuente: WBS (2016).

“Las estrategias para mejorar la salud y el bienestar humanos han desempeñado un papel relativamente pequeño en la evolución de los estándares de construcción. Creemos que ha llegado el momento de elevar la salud y el confort humanos a la vanguardia de las prácticas de construcción y reinventar los edificios que no son solo para El planeta, sino también para la gente” (WBS, 2016).

1. Este es el primer estándar de su tipo que se centra en la salud y el bienestar de los ocupantes del edificio.

2. WELL identifica 100 métricas de rendimiento, estrategias de

diseño y políticas que pueden ser implementadas por los propietarios, diseñadores, ingenieros, contratistas, usuarios y operaciones de un edificio.

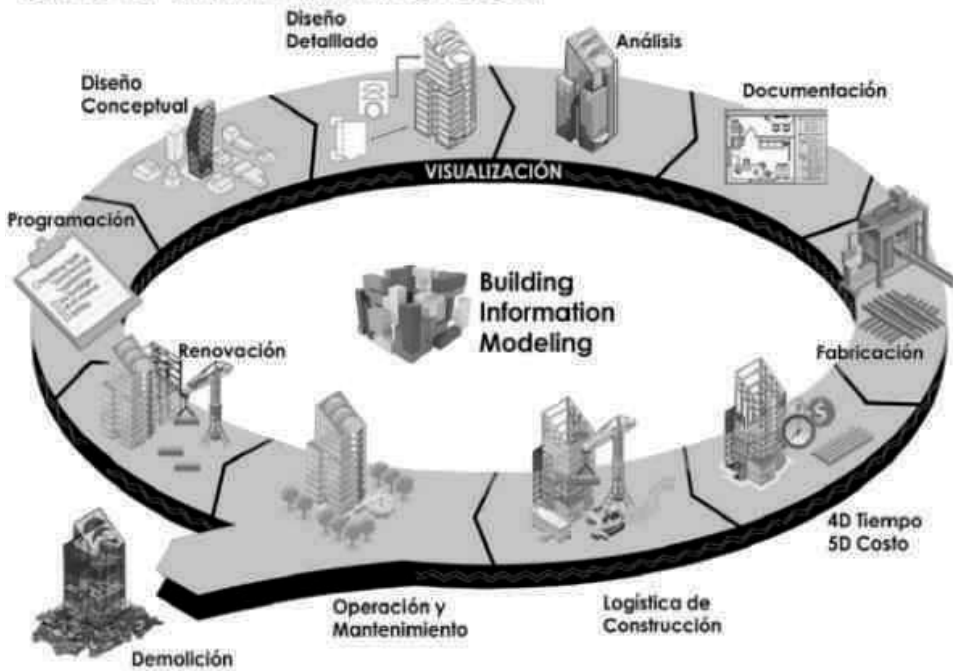
3. WELL se basa en una revisión exhaustiva de la investigación existente sobre los efectos de los espacios en las personas y se ha avanzado en una revisión científica y técnica.

4. Para cumplir con los requisitos del Estándar de Construcción WELL, el espacio debe pasar por un proceso que incluye una evaluación en el lugar y pruebas de rendimiento de un tercero.” (WBS, 2016).



## Building information modeling

### CICLO DE VIDA DE LA EDIFICACIÓN.



**Figura 8.** Ciclo de Vida de la Edificación. Fuente: Alonso (2018).

El Reciclaje de un edificio implica la actualización constante de sus planos e instalaciones (Neufer, 1974; Penn, 2016; Pötz, 2016) por lo tanto el uso

de tecnologías BIM como forma de actualización de sus modificaciones es vigente y relevante para el caso (Figura 9).

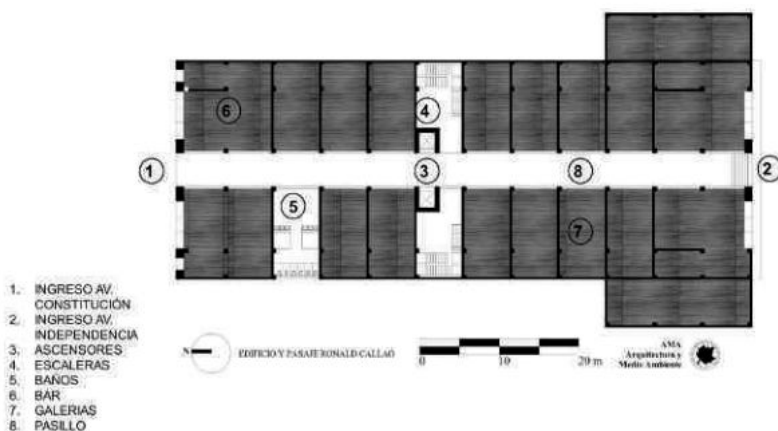


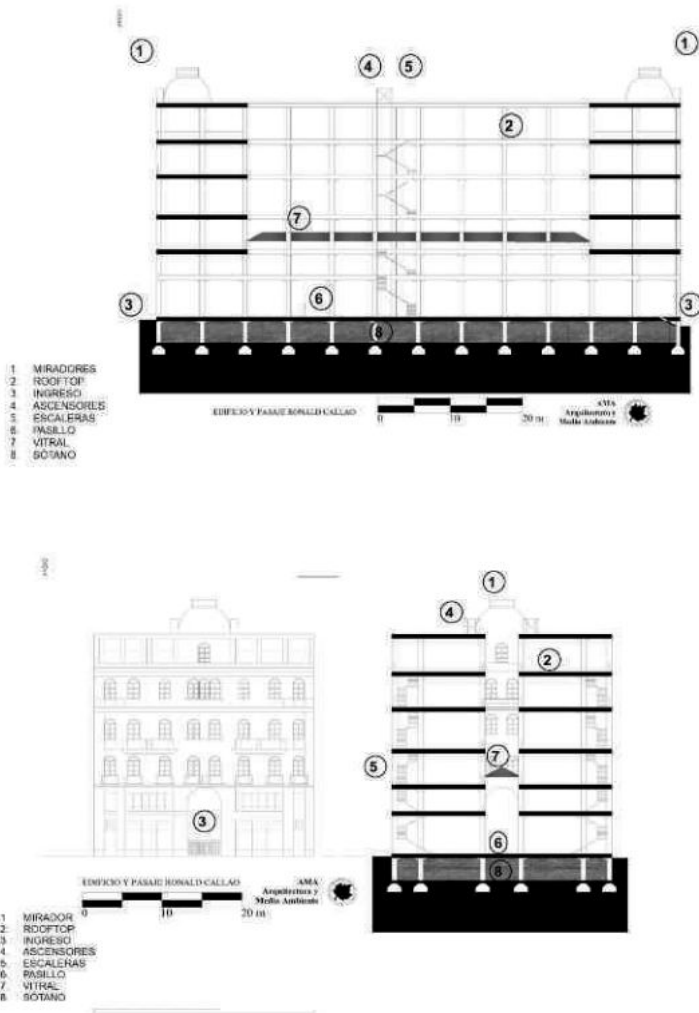
**Figura 9.** Collage que muestra el estado de Deterioro en el que se encontraba el Edificio y Pasaje Ronald años 1980 Aproximadamente. Fuente: Callao Monumental (2016).

En la Figura 10 se demuestra que estos sistemas pueden intervenir en la renovación, programación, diseño conceptual, diseño detallado,

análisis, documentación, fabricación, 4D tiempo, 5D Costo, logística de construcción, operación y mantenimiento y demolición.

**3. ESTRUCTURA**



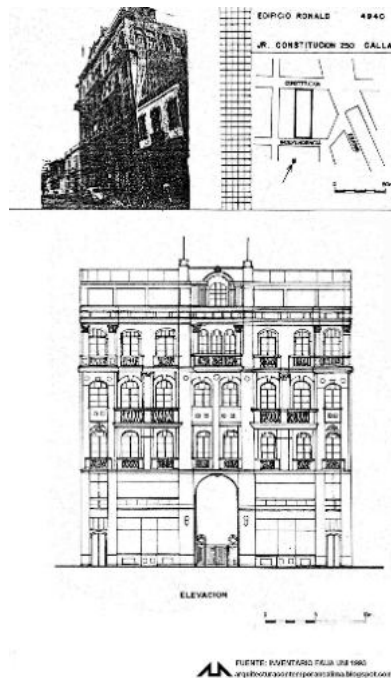


**Figura 10.** Plano, Cortes y Elevación en AutoCAD. Imprescindible poner Escala Gráfica y Norte.

Fuente: Realizados por el autor a partir de la Elevación y el plano encontrado y elaborado Miro Quesada (1993).



**Figura 11.** Collage del Roof Top de *Casa Fugaz*, donde se realizan conciertos y eventos artísticos. Vista del puerto. Fuente: Fotografías del autor.



**Figura 12.** Plano de Ubicación y Elevación Frontal. Fuente: Miro Quesada (1993).

**Remirar**

Se tuvo que mirar el Edificio y Pasaje Ronald más allá del estado del deterioro y abandono en el que se encontraba en el 2011 (Callao - Centro Histórico). Encontrándose en una zona peligrosa, violenta, e insegura, que recibía piedras en sus ventanas de vidrio, sus rejas se encontraban oxidadas por su cercanía al mar, y sus ascensores eran utilizados como basureros y luego incendiados (Casacor, 2015, 2019). El ingreso por la calle independencia era utilizado como un urinario, a pesar de tener un piso de mármol, y haber sido un edificio tan emblemático, la zona era tildada de alto riesgo por los crímenes que se cometían, robos e incluso asesinatos.

INDECI (Instituto Nacional de Defensa Civil) declara a la zona como VMA (Vulnerabilidad Muy Alta), con daños severos en la estructura que comprometen la estabilidad de las construcciones con muros con agrietamientos y rajaduras, alto índice de humedad, derrumbes parciales, instalaciones básicas deterioradas, estado precario de los predios que señalan que es necesaria la demolición o reconstrucción. Sin embargo, el Edificio y Pasaje Ronald se alquilaba como oficinas, porque a pesar de haber estado abandonado por años, su estructura de Hormigón Armado lo mantuvo en pie incluso en el Terremoto de 1940. Las casas de alrededor son de adobe, el suelo de material orgánico, y la zona es inundable.

En Callao, Centro Histórico, las

grúas pórtico del Primer Puerto del Perú demuestran el avance y el empuje económico y social de la región Callao y el País son impresionantes y colosales, y se ven desde cualquier lugar del Callao debido a que cambiaron el paisaje Chalaco.

Navarro Bosh (2016) analizaron y cultivaron la mirada, la observación sensible, *Timing* frente al *Zooning*, la no especialización del reciclaje invisible. Identidad del usuario, factor social y ciudadanía como parte del proceso y la arquitectura con la sociedad, responder al futuro y a su complejidad. Percepción accesibilidad y seguridad. Remirar es una nueva forma de ver la ciudad y su disponibilidad, el vacío, la degeneración y obsolescencia como oportunidad, la vulnerabilidad e indicadores de obsolescencia.

**Repensar**

Su anterior función estaba dedicada a Negocios, Correo Central, Liga de Ajedrez del Callao, Oficinas de Abogados y viviendas, Oficina de Trabajo del Callao y Bar Inglés.

**Reprogramar**

La adecuación de un nuevo programa al edificio que antes albergara el Evento Casacor Perú dedicado a la recuperación del patrimonio histórico a través de la Arquitectura, el Diseño Interior y el Paisajismo empezó en el año 2011, se intervinieron 52 ambientes, 82 empresas participantes entre Arquitectos, Diseñadores y Paisajistas. En un segundo momento *Casacor Perú* el año 2015 cuando

cumplía 20 años en el Perú

Un edificio de Centro Cultural CASA FUGAZ es el Arte de Convivir (Figuras 11 y 12).

6 pisos, 8 locales para oficinas, 90 habitaciones, 12 departamentos, Azotea, Sótano, Ascensor (Primera vez que se construyó en un edificio del puerto).

### **Rediseñar**

Adaptar el nuevo mobiliario a los ambientes, tener en cuenta las 3 dimensiones largo, ancho y altura del espacio, así como la apertura del ingreso para los muebles. Muchas veces se debe tomar en cuenta el tamaño del ascensor en el edificio o realizar los muebles desarmables para que puedan ser transportados en el interior del edificio. Tomar en cuenta las instalaciones eléctricas para la iluminación, el sonido, los sistemas de bombeo de fuentes de aguas del paisajismo, la impermeabilidad del lugar para no generar problemas en el futuro. Reciclar implica un pensamiento del edificio para que este sobreviva muchas vidas más.

### **Revivir**

Una vez culminada la *tercera fase* realizada por *Casacor Perú* y dejándola en un estado de conservación adecuado, es fundamental la gentrificación, la participación de la gente en el edificio garantiza la vida del edificio indefinidamente, puesto que necesita de mantenimiento y limpieza, pagar consumos eléctricos, de agua y servicios (Figura 11). Mediante

estrategias de consumo responsable y sostenible en el tiempo. Humanizar el espacio fue tarea de *Fugaz* cambiando el nombre de *Casa Ronald* por *Casa Fugaz* el arte de convivir. Practicando todos los días domingo conciertos al aire libre en el *Rooftop* del edificio, realizando eventos de *arte* en sus galerías y talleres de pintura, escultura, dibujo, teatro y fotografía; para que la gente de vida al edificio y se llene de otros significados.

### **DISCUSIÓN**

No todas las casas realizadas por *Casacor Perú* son recicladas (Gestión, 2015; Proyectobaq, 2018; PNUD, 2019). Un edificio sin habitantes, muchas veces se convierte en un edificio abandonado. En este caso se logra un reciclaje a través de un nuevo uso creativo (RH, 2014abc). *Casa fugaz*, el arte de convivir logra dar mantenimiento al *edificio* y *Pasaje Ronald* como edificio dedicado al arte y a la cultura.

El diseño interior influye en el Reciclaje Arquitectónico y lo potencializa; garantiza una mejor calidad de vida de los habitantes del edificio; que a su vez garantiza que el edificio tenga un mantenimiento de sus instalaciones y de su arquitectura.

La forma como se usa el espacio determina su uso. Los espacios interiores trabajados desde el diseño interior son convertibles, desmontables, disgregables, expandibles y flexibles. Esto muestra la capacidad de reciclaje del edificio (Calleja Molina, 2016; Vergara & De las Rivas, 2016; Vera Cubas,

2018). Los habitantes quienes dan vida a los edificios, les darán el debido mantenimiento, pero podemos brindar estrategias para poder realizarlo con mayor comodidad.

Se recomienda lo siguiente: La Gentrificación que es un proceso Urbano Socioeconómico. Se refiere al proceso de transformación de un espacio urbano deteriorado - o en declive - a partir de la pre construcción - o rehabilitación edificatoria con mayores alturas que las existentes - que

provoca un aumento de los alquileres o del coste habitacional en estos espacios. Establece tres fases para el proceso: una fase de abandono por las clases bajas, una fase de repoblación por parte de las clases medias altas y una fase de revitalización económica.

**Aspectos éticos:** Los autores declaran que se cumplió con toda la normatividad ética nacional e internacional.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alonso, C. 2018. *Tecnología BIM. Conceptos básicos*. En: <http://blog.instop.es/bim-conceptos-basicos>
- Bayona, D. 2019. *Archdayly Peru*. obtenido de [archdaily.pe/pe/903729/estrategias-de-ocupacion-urbana-para-re-habitar-las-laderas#](https://www.archdaily.pe/pe/903729/estrategias-de-ocupacion-urbana-para-re-habitar-las-laderas#) (29 de junio de 2019).
- CCH (Callao Centro Histórico). 2011. *Callao Centro Histórico*. (16 de mayo de 2011). Obtenido de <https://www.callaocentrohistorico.com/.../la-casa-ronald-el-primer-edificio-mas.html>
- Callao Monumental. 2016. *Documental latidos monumentales | monumental callao (hebrew subtitled)* [película]. obtenido de [https://www.youtube.com/watch?v=\\_lic6yqjio0](https://www.youtube.com/watch?v=_lic6yqjio0)
- Calleja Molina, M. 2016. *Reciclaje arquitectónico: definición, historia y capacidad*. Madrid. Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.
- Casacor Perú. 2015. *Casacor Perú, bahía del callao 2015* [película]. obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=a6gqlonsxkc>
- Casacor Peru. 2019. *Casacor Peru*. obtenido de [https://web.facebook.com/casacorperu/?\\_rdc=1&\\_rdr](https://web.facebook.com/casacorperu/?_rdc=1&_rdr) (11 de julio de 2019).
- Cornejo-Cárdenas, C. 2017. Bases para una evaluación de la Arquitectura Sostenible. Boletín del Centro de Investigación de la Creatividad Ucal, 2: 22-44.
- Fraker, H. 2013. *The hidden potential of sustainable neighborhoods: lessons from low carbon communities*. Island Press. Washington. 248 p.

- Galvez-Nieto, A. 2017. Casa Apesteuguía: la capacidad de reciclaje de un edificio en el tiempo. *Paideia XXI*, 7: 119-128.
- Gestion. 2015. *Gestion*. obtenido de <https://archivo.gestion.pe/.../casa-cor-2015-feria-diseno-regresa-al-callao-2145973> (20 de octubre de 2015).
- Gonzales-Martín, R. 2016. *Cradle to Cradle: re-diseño y re-evolución*. Madrid. España. Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.
- Google Earth. 2019. *Ubicación del Edificio y Pasaje Ronald en la Bahía del Callao, cercanía al mar, al puerto y al Real Felipe*. Ubicado en la zona monumental del Callao.
- Hernandez-Sampieri, R.; Fernandez-Collado, C. & Baptista-Lucio, P. 2014. *Metodología de la investigación*. Mexico. Mc Graw Hill.
- Malachowski, R. D. 1915-1944. *Lecciones de elementos y teoría de la arquitectura*. Lima, Perú: Edifaua-Uni.
- Mcmillan, R. 2016. *Environmental science in buildings*. Londres. Ed. Mc Graw Hill.
- Montaner, J. M. 2015. *Arquitectura y medio ambiente*. Barcelona. Ed. Gustavo Gili.
- Miro Quesasa, L. G. 1993. *Introducción a la teoría del Diseño arquitectónico*. INFAUA. 61 p.
- Monumental Callao. 2019. *Monumental Callao* [película]. Callao Monumental. obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=ow5gv3720e8>
- Navarro Bosh, A. 2016. *Estrategias de reciclaje arquitectónico*. Valencia, España. Universidad Politécnica de Valencia.
- Neufert, E. 1974. *Arte de proyectar en arquitectura*. Barcelona. España. Ed. Gustavo Gili.
- Penn, A. 2016. *Living roofs*. Czech Republic: Teneues.
- PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo). 2019. (17-06-2019 de junio de 2019). *Onu Ods*. obtenido de objetivos de desarrollo sostenible: <https://www.undp.org/content/undp/es/home/sustainable-development-goals.html>
- Pötz, H. 2016. *Urban green blue grids*. obtenido de urban green blue grids for sustainable resilient cities: <https://www.urbangreenbluegrids.com/projects/bo01-city-of-tomorrow-malmo-sweden/> (30 de junio de 2016).
- Proyectobaq. 2018. *Arquitectura Panamericana*. obtenido de casa manifiesto: <http://arquitecturapanamericana.com/casa-manifiesto/> (23 de marzo de 2018).
- RH. 2014a. *Furniture Source Book: Living, Dinig, Bedroom, Home, Office, Media*. United States: RH.
- RH. 2014b. *Source Book Interiors: Living, Dining, Bedroom, Bath, Library, Media*. United States: RH.



- RH. 2014c. *Source Book Small Spaces: Loft, Studio, Bungalow, Cottage*. United States: RH.
- Ronald, C.P. 2011. *Casacor Peru 2011. Callao Edificio Ronald* [película]. obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=stnpd8gdbja>
- Vergara, A. & De las Rivas, J. L. 2016. *La inteligencia del territorio supercities*. Pamplona, España. Fundacion Metropoli.
- Vera Cubas, J. 2018. *Planur-e territorio, urbanismo, paisaje, sostenibilidad y diseño urbano*. Obtenido de el habitar del fitekantropus en los barrios culturales de la balanza, comas (Lima, Perú): <https://www.planur-e.es/miscelanea/view/el-habitar-del-fitekantropus-en-los-u-barrios-culturales-de-la-balanza-comas-lima-per-/full> (12 de enero de 2018).
- WBS (Well Building Standard). 2016. *Well certification building standard V1*. New York, USA.

Received June 25, 2019.

Accepted July 16, 2019.